



**KOMITAS**  
SALON FUNÉRAIRE

**Entrusted for over 25 years**

Journey Home™ coverage included with new pre-arrangement contracts\* (\$595 value)

www.komitas.ca   (514) 331-0400

## ՀՕՄ-ի Ամանորեայ մաղթանքը

Մինչ կը մօտենանք Նոր Տարուան, կը փոխանցենք մեր շնորհաւորանքը ձեզմէ իւրաքանչիւրին: Ընթացիկ տարին եղաւ մարտահրաւէրներու եւ իրագործումներու տարի մը, իսկ ձեր նուիրումն ու կարեկցութիւնը եղան փարոսներ՝ ծանր եւ դժուարին ժամանակներու մէջ: Երբ դժուարութիւններու դէմ յանդիման գտնուեցանք, երբ դժուարութիւններու դէմ յանդիման գտնուեցանք, դուք օժանդակութեան ձեռք երկարեցիք՝ կարիքաւորներուն յոյս եւ քաջալերանք ցոյց տալով:



Կարդալ էջ 3

## Արամ Ա. Կաթողիկոսի Նոր Տարուան Պատգամը



Կարդալ էջ 3

## ՀՅԴ Հայ դատի յանձնախմբերի եւ գրասենեակների գործունէութեան ամփոփագիր (Նոյեմբերի 15 – Դեկտեմբերի 25, 2024 թ.)

Ամփոփուող ժամանակահատուածում նոյնպէս ՀՅԴ Հայ դատի համաշխարհային ցանցի աշխատանքները շարունակել են կեդրոնացած մնալ արցախահայութեան վերադարձի իրաւունքի իրացման, գերիների ազատ արձակման, Արցախի հոգեւոր-մշակութային ժառանգութեան պաշտպանութեան, Հայաստանում արցախահայութեան սոցիալ-տնտեսական օժանդակութեան, ատրպէյձանական էթնիկ զտման քաղաքականութեան որպէս այդպիսին բնորոշման եւ այլ ուղղութիւններով:



Կարդալ էջ 4

## Թեմակալ Առաջնորդ Գերշ. Տ. Բարգէն Արք. Չարեանի Սուրբ Ծննդեան Պատգամը



Կարդալ էջ 3



**MAZDA GABRIEL ANJOU**

**THE ALL-NEW 2024 MAZDA MX-5**

**Kevork Asadourian**  
General Manager

7050, boul. Henri-Bourassa Est  
Anjou, QC H1E 7K7  
Tél. : 514 328-7777  
mazdagabrielanjou.ca



# Al-Nejmah

MIDDLE EASTERN SUPERMARKET

NOW OPEN  
**NOW OPEN**



Սեփականատեր  
Յարութ Միֆան

Ընտանեկան բացառիկ գործառնություն  
ուր կը գտնեք ձեր բոլոր կարիքները  
ուտելիքներու վերաբերեալ

## IN HOUSE

COFFEE ROASTING & GRINDING  
ROASTING FRESH NUTS  
SESAME GRINDING TO MAKE FRESH TAHINA  
TANOOR BREAD & IRAQI SAMOON

Մուրճ աղալ եւ խարկել  
Հնտեղէն աղալ օրական դրութեամբ  
Շուշմայ աղալ եւ թահինի պատրաստել  
Թոնիթի հաց եւ իրաքեան սոմոն

Supermarket | Restaurant | Bakery | Halal Butcher  
Վաճառատուն, ճաշարան, փուռ, մսավաճառ

PHONE: 289.232.1200  
3085 Hurontario St, Unit 1-6, Mississauga









# ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

ԵԿԵՂԵՑԻՆ ՏԱՆ ՄԷՋ

ԳԱՆԱՏԱՅԻ ՀԱՅՈՑ ԹԵՄԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԱՄՍԱԹԵՐԹ

Ը. Տարի, Թիւ 2, Յունուար 2025



## ՄԵԾԱԳՈՅՆ ԱԻԵՏԻՍԸ՝ ԱՆ ՄԵՋԻ ՀԵՏ Է

Ամանոր...: Դարձեալ Ամանոր է:

Կ'ուզենք ամէն ինչ Լուսաւոր տեսնել... նոր յոյսերով, նոր իղծերով եւ նոր երազներով լեցուն:

Կ'ուզենք ամէն ինչ Լուսաւոր տեսնել... անելի արեւոտ, անելի պայծառ օրերով առլեցուն:

Ամանորի այս տօնական օրերուն պէտք է հարց տանք մենք մեզի, թէ ինչպէ՞ս կ'իմաստաւորենք մեր կեանքը: Պօղոս առաքեալ կ'օգնէ մեզի իր եփեսագիներուն ուղղած նամակով. « Զեր ապրելակերպին ուշադրութիւն ըրէք: Մի՛ ապրիք անմտօրէն, այլ՝ իմաստուններու պէս...: Ուստի անմտութիւն մի՛ ընէք. հասկցէք, թէ ինչ կ'ուզէ Տէրը ձեզմէ՛ (Եփ 5.15-17): Եւ եթէ կ'ուզենք գիտնալ թէ ինչ կ'ուզէ Տէրը մեզմէ, պէտք է երթանք դէպի Բեթղեհէմ եւ խոնարհութեամբ նայինք անշուք մտորին, ուր Աստուած խոնարհելով մարդեղացաւ եւ ներկայացաւ մարդկութեան որպէս քաջ հովիւ. «Ես եմ իսկական հովիւ: կը ճանչնամ ոչխարներս, եւ անոնք ալ զիս կը ճանչնան» (Յի 10.14): Իսկական, քաջ եւ արթուն հովիւը ՔՐԻՍՏՈՍ ԻՆՔՆ Է. Քրիստոս որպէս քաջ հովիւ՝ մարդկութեան զոհը դարձաւ, որպէսզի մարդը հաշ-տեցնէ Աստուծոյ հետ, որպէսզի մարդը ձերբազատուի իր մեղքերէն: Հետեւաբար մեր գոյութեան իմաստը կը բացատրուի ու կ'արժեւորուի միայն ու միայն Քրիստոսով եւ Բեթղեհէմեան լուսաւոր ճանապարհով:

Այսօր եթէ նայինք մեր անհատական, հաւաքական, ընտանեկան թէ ազգային ու եկեղեցական կեանքին կը տեսնենք, որ դարձեալ անորոշութիւն կը տիրէ: Այո, անորոշ է գալիքը, անորոշ է սպասուածը, ակնկալուածը, սակայն պէտք է ունենանք հաւատքը, յոյսն ու գիտակցութիւնը, որ կայ Տէր մը, Փրկիչ մը, որ կ'առաջնորդէ մեզ, կը հարթէ մեր ճամբան եւ հոգատար է մեր կարիքներուն:

Գիտակցաբար առաւելութիւնը ունինք անորոշութեան մէջ վստահելու, որ Աստուած իր Միաձին Որդիին միջոցով եկաւ օգնելու մեզի, մեր միտքերը մաքրելու եւ մեզ սրբութեան տաճար դարձնելու: Եկաւ մեզ սնուցանելու, իրբեւ կենաց հաց բաշխուելու, նոր կեանք եւ փրկութիւն պարգեւելու:

Երբ այսօր Բեթղեհէմի մտորին կը նայինք, նայած կ'ըլլանք Յիսուս մանուկին՝ Աստուածորդիին եւ կը դառնանք նոյն հօտի ոչխարներ:

Հետեւաբար, այսօր որպէս հաւատարիմ ոչխարներ, եթէ կ'ուզենք հետեւիլ Քրիստոսի՝ Մեծ Հովուապետին, ընդունինք Անոր որպէս մեր կեանքի ապաւէնն ու նպատակակէտը, «Ճանապարհը, Ճշմարտութիւնը եւ Կեանքը»: Ըլլանք փրկութեան արժանի հաւատարիմ ոչխարներ՝ ժառանգորդները երկնքի արքայութեան:

ԲԱՐԳԷՆ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՍ

## ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

Սուրբ Ծննդեան եւ Աստուածայայտնութեան սրբազան տօներուն, կը յիշենք Աստուծոյ սիրոյն անսահման խորհուրդը եւ Անոր յայտնութիւնը մարդկութեան:

Հայ Առաքելական Եկեղեցին այս երկու սրբազան տօները միասին կը տօնէ Յունուար 6-ին, նշելով՝ մեր Տիրոջ եւ Փրկիչին Յիսուս Քրիստոսի ծնունդը եւ Անոր մկրտութիւնը Յորդանան գետին մէջ: Այս երկուքը միասին կը փոխանցեն մեծ Աւետիար՝ Աստուած եկաւ մեր մէջ բնակելու, բերելով լոյսը, յոյսն ու փրկութիւնը ամբողջ ստեղծագործութեան:

Սուրբ Ծննդեան խորհուրդը կը բացայայտէ մեր Փրկիչին խոնարհութիւնը, որ ծնաւ համեստ մտորին մէջ, բայց հրեշտակներու կողմէ հոշակուեցաւ, որպէս Թագաւորներու Թագաւոր, Տէրերու Տէր: Այս պահը երկինք եւ երկիր միացնող պահ է, ուր յաւիտենական Բանը՝ Աստուծոյ Խօսքը մարմին կ'առնէ: Բոլորիս հրաւեր է, խորհելու Աստուծոյ անսահման սիրոյն մասին եւ կոչ է՝ պատասխանելու խոնարհութեամբ, շնորհակալութեամբ եւ հաւատքով:

Քրիստոսի Ծնունդն ու Մկրտութիւնը, Աստուածայայտնութիւն է, որովհետեւ Քրիստոսի Աստուածային ինքնութեան բացայայտումն է, որ կը փոխանցուի համայն մարդկութեան:

Քրիստոսի հրաշափառ Մկրտութեան ժամանակ երկինքը կը բացուի, Սուրբ Հոգին աղանակերպ կը յայտնուի եւ Հօր Աստուծոյ ձայնը կը հոշակէ. «Այս է իմ սիրելի Որդիս, որուն ես հաճեցայ» (Մատթէոս 3.17): Այս պահը Յիսուս Քրիստոսի ծառայութեան սկիզբն է եւ Սուրբ Երրորդութեան բացայայտութիւնն է:

Այս տօները միայն պատմական յիշատակներ չեն, այլ կենդանի իրողութիւններ, որոնք կը ձեւաւորեն մեր հաւատքը եւ ինքնութիւնը: Անոնք հրաւեր մըն են մեզմէ իրաքանջիւրիին, նորոգելու մեր կապը Քրիստոսի հետ, բաժնեկցելու անոր լոյսը ուրիշներու հետ եւ հոշակելու անոր գալուստի ուրախութիւնը՝ յոյսի կարօտ աշխարհին մէջ:

Թող այս սուրբ շրջանին, մեր սրտերը բացուին Աստուծոյ վերափոխիչ զօրութեան առջեւ, որպէսզի անոր լոյսը ճառագայթէ մեր խօսքերուն, գործերուն եւ աղօթքներուն միջոցով:

ՔՐԻՍՏՈՍ ԾՆԱԻ ԵՒ ՅԱՅՏՆԵՑԱԻ  
ՕՐՀՆԵԱԼ Է ՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ  
ՁԵՋԻ ՄԵՋԻ ՄԵԾ ԱԻԵՏԻՍ

Հայր Յակոբ

## ՈՍԿԵՂԷՆ ՀԱՄԱՐ

«Քննեցէ՛ք դուք ձեզ, տեսնելու համար թէ նոյն հաւատքին մէջ կը մնա՞ք: Փորձեցէ՛ք դուք ձեզ. Քրիստոս Յիսուսի ներկայութիւնը կը զգամք ձեր ներսիդին, թէ պարզապէս իր անունը կը կրէք» (Բ. Կորնթացիս 13:5):

“Examine yourselves to see whether you are in the faith; test yourselves. Do you not realize that Christ Jesus is in you—unless, of course, you fail the test?” (2 Corinthians 13:5)







## ՔՐԻՍՏՈՆԵԱԿԱՆ

### Ինչ կը նշանակէ հրեշտակ:

Հրեշտակ մեր լեզուին մէջ կը նշանակէ պատգամաբեր, դեսպան: Իսկ առաքելական թուղթի մէջ կ'ըսուի.- Չէ որ անոնք սպասաւոր հոգիներ են, եւ կը դրկուին անոնց համար, որ փրկութիւն պիտի ժառանգեն (Եբր 1.14):

Ուրեմն հրեշտակներն ալ հոգի են:

### Ինչքն գիտենք որ հրեշտակներ կան:

Սուրբ Գիրքէն: Բոլոր մարդկութիւնը կը հաւատայ անտեսանելի ոգիներու գոյութեան: Համագոյքը լի է գաղտնիքներով եւ հոգեկան աշխարհը խորհրդաւոր ու զարմանալի յօրինուածութիւն մը ունի: Հետեւաբար մենք չենք կրնար տեսնել զանոնք, բայց անոնք այլեայլ կերպարանքներով կ'երեւին մարդոց, ինչպէս կը կարդանք Սուրբ Գիրքի մէջ:

### Աւետարանի պատմութեան ընթացքին մէջ կը յիշուին հրեշտակներ:

Սուրբ Կոյս Մարիամ հրեշտակէն ընդունեց Փրկիչին մայր ըլլալու անտեսը (Ղուկաս 1.26-38):

Յովհաննէս Մկրտիչի ծննդեան պատմութեան սկիզբը (Ղուկաս 1.13-19):

Յիսուս Քրիստոսի յարութեան պատմութեան մէջ (Մատթէոս 28, Ղուկաս 24, Յովհաննէս 20):

### Եթէ հրեշտակները հոգի են, ինչո՞ւ համար ուրեմն թեւաւոր մարդու կերպարանքով կը նկարագրուին:

Ինչպէս որ Աստուած մարդու կերպարանքով կը յայտնուի, հրեշտակներն ալ թեւաւոր մարդու կերպարանքով կը նկարագրուին, իբրեւ խորհրդանշան իրենց երազահաս սպասաւորութեան:

Մարդիկ ժամանակին ալ խորհրդանշանը շինած են օդակի կամ թեւաւոր անիւի ձեւով: Բայց ժամանակը նիւթական բան չէ, հետեւաբար ի՞նչ անիւ ունի, ի՞նչ թեւ:

Ասոնք որեւէ գաղափար, որեւէ հոգեկան կամ իմացական ըմբռնում շոշափելի եւ հասկնալի ընելու համար ստեղծուած կերպեր եւ միջոցներ են:

### Յիսուս Քրիստոս ինչ ըսաւ հրեշտակներու մասին:

«Ձգոյ՛ջ եղէք, այս փոքրիկներէն մէկը չարհամարիէք, որովհետեւ անոնց հրեշտակները երկինքի մէջ միշտ կը տեսնեն Հօրս երեսը, որ երկինքն է» (Մատթէոս 18.10):

«Պիտի տեսնէք երկինքը բացուած եւ Աստուծոյ հրեշտակները, որոնք կ'ելլեն ու կ'իջնեն Մարդու Որդիին վրայ» (Յովհաննէս 1.51):

Առաքելներու ատենեւկաղեմի եկեղեցւոյ մէջ հրեշտակները մեծ դեր կը կատարեն, այսինքն շատ մը յայտնութիւններու մէջ կ'առաջնորդեն, Աստուծոյ կամքը եւ պատգամները կը յայտնեն: Պետրոս եւ Պօղոս Առաքելներու կեանքին եւ անոնց թուղթերուն մէջ հրեշտակներուն պաշտօնն ու ծառայութիւնները ուշագրաւ են:

### Հրեշտակները անուն եւ թիւ ունին:

Ոմանց անունները յիշուած են Սուրբ Գրոց մէջ, զոր օրինակ՝ Գաբրիէլ, Միքայէլ, Ռափայէլ, Անայէլ, Ուրիէլ, Դակուէլ, Բարաքիէլ, Ադոնիէլ, Փանուէլ, իսկ իրենց թիւը «հազարք հազարաց եւ բիւրք բիւրոց» ըսուած է, այսինքն անթիւ ու անհամար:

### Քանի դասի կը բաժնուին հրեշտակները:

Սուրբ Հայրերու գիրքերուն մէջ երեք դասի բաժնուած են. իւրաքանչիւր դասի մէջ երեք աստիճանաւորումով, այսպէս.

Ա. Դաս.- ԱԹՈՌՔ, ՔԵՐՈՎԲԷՔ, ՍԵՐՈՎԲԷՔ:

Բ. Դաս.- ՏԵՐՈՒԹԻԻՆՔ, ԶՕՐՈՒԹԻԻՆՔ,

ԻՇԽԱՆՈՒԹԻԻՆՔ:

Գ. Դաս.- ՊԵՏՈՒԹԻԻՆՔ, ՀՐԵՇՏԱԿԱՊԵՏՔ,

ՀՐԵՇՏԱԿՔ:

### Նոր Կտակարանի մէջ ակնարկութիւններ կան այս դասակարգութեան մասին:

Պօղոս Առաքել կ'ըսէ. «Ո՛չ հրեշտակներ, ո՛չ իշխանութիւններ, ո՛չ ալ զօրութիւններ կրնան զատել մեզ Աստուծոյ սէրէն» (Հռոմայեցիս 8.38):

Դարձեալ. «Աստուած մեռելներէն յարոյց Քրիստոսը, նստեցուց Իր աջ կողմը՝ երկինքի մէջ, բոլոր իշխանութեան եւ պետութեան, զօրութեան եւ տէրութեան եւ ամէն անունի վրայ» (Եփեսացիս 1.20-21):

ՔԱՐԳԷՆ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ

## THE BIG ISSUES AND WHAT THE BIBLE SAYS ABOUT THEM

### MENTAL HEALTH

Mental health is something we all have. Positive mental health being able to cope with day-to-day life and having a healthy self-esteem and belief in our abilities. Mental ill-health is the opposite- it's when we find everyday demands hard to cope with and lack a positive sense of self. We all have ups and downs, but when our mental health negatively impacts our lives and relationships with others, it can become a problem. This is when someone may have a mental illness.

You've probably heard of some of the more common problems, such as eating disorders, depression and anxiety, but there's a wide range of issues which can look different for each person. Just like someone who's get the flu, people with mental health problems need help and support to get better.

Most importantly, God wants us to know that he's right in the middle of every situation, and it's important for us to talk to God about our issues.

If you, or someone you know, struggles with their mental health, you may want to talk to someone you trust about it.

KEY BIBLE VERSES:  
PSALMS 46.1-3, PSALM 13.26, MATTHEW 11.28-30, PSALM 34.17-20;  
PHILIPPIANS 4:8

## THE APOSTLES

And he called unto him his twelve disciples, and gave them power over unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of disease and all manner of sickness. Now the names of the twelve apostles are these: The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother; Philip, and Bartholomew; Thomas and Matthew the publican; James the son of Alphaeus, and Thaddeus; Simon the Cananaean, and Judas Iscariot, who also betrayed him. (Matt. 10.1-4)

THE PRAYER has been heard. The Father has revealed his will to the Son. Jesus calls his twelve disciples and sends them into the harvest. He makes them his "apostles," his messengers and fellow-workers. "And gave them power," for the power is all-important. It is not a word or a doctrine they receive, but effective power, without which the work could not be done. They need power stronger than that of the Prince of this world, the devil. The disciples know the devil's power well enough, although it is his cleverest trick to deny his power and to pretend that he does not exist. It is just this supreme cunning of his that must be countered: he must be brought to light and overcome through the power of the Christ. In this work the apostles stand by the side of Christ himself and help him to do his work. So, Jesus imparts to them a share in the highest gift he possesses, his power over unclean spirits, and over the devil who has taken possession of the human race. In virtue of his commission the disciples have become like Christ. They do the works of Christ.

The names of the first messengers are preserved for all time. Just as the people of God has consisted of twelve tribes, so it is twelve messengers who are to complete the work of Christ towards that people. Twelve thrones will be prepared for them in the Kingdom of God, and they will sit on them judging the twelve tribes of Israel (Matt. 19.28). The heavenly Jerusalem will have twelve gates through which the holy nation will enter in, with the names of the twelve tribes inscribed on them, and the walls of the city have twelve foundations bearing the names of the twelve apostles (Rev. 21.12, 14).

The only bond of unity between the twelve is their choice and call. Simon the Rock-man, Matthew the publican, Simon the Zealot, the champion of law and justice against the oppression of the Gentiles, John the beloved disciple, who lay on Jesus' breast, and the others, of whom we know nothing expect their names, then lastly Judas Iscariot, who betrayed him. No power in the world could have united these men for a common task, save the call of Jesus. But that call transcended all their previous divisions, and established a new and steadfast fellowship in Jesus. Even Judas went forth to the Christ-work, and the fact that he did so will always be dark riddle and an awful warning.

THE COST OF DICIPLESHIP  
Dietrich Bonhoeffer





## THE BOOK OF 1 SAMUEL

WRITTEN: PROBABLY 600-400BC  
(USING STORIES FROM A MUCH EARLIER TIME)

### WHAT YOU NEED TO KNOW:

This book is set between the time of the judges and the time when kings began to rule in Israel. Here we are introduced to Samuel, who was the final judge and a prophet (someone used by God to speak to the nation). The Israelites went to Samuel to ask for a king. Neither Samuel nor God was keen on this idea, as God was intended to be Israel's only king. However, God allowed their request, and Saul became their first king. The Israelites were a bit behind other nations in the way they lived at this time – their main enemies, the Philistines, were cultured, had better technology and were rich. But the most important thing is not money or power but having a strong desire to follow God's ways. When Saul messed up, it was David, 'the kind of man God wants', who replaced him as king.

### WHY READ IT?

There are some amazing stories in this book. Through them we see how easily we can make decisions, one choice at a time, that take us away from God. (For us, that might mean choices about who we spend the most time with, or what places we visit.) But there is always a way back to God. Here we see that people who follow him closely can beat all the odds, whether they're up against power, wealth, birth, opportunity or even popular opinion.



## THE LETTER OF GALATIANS

WRITTEN: AROUND AD48-52

### WHAT YOU NEED TO KNOW:

Galatians is a letter to the church in the area of Galatia (modern-day Turkey). Like many other churches at the time, Galatia had been influenced by false teachers who were saying that all Christians, Jewish or Gentile, had to obey Jewish laws, such as not eating certain kinds of meat. Paul wrote this fiery letter to put them straight. He displayed his anger that the way of freedom that Jesus came to bring had been turned back to a message of law-keeping.

### WHY READ IT?

Galatians really drives it home that we are not saved (or in a right relationship with God) because we follow rules or laws, but only because of the grace and love of Jesus Christ. It's a big reminder that we are saved by grace, not by anything we do – and that's so freeing!

### GALATIA WAS ROMAN PROVINCE -

A big area that was home to the churches of Antioch, Lystra, Derbe and Iconium. (Read Acts 13-15 to find out about Paul's trips to these places.) Galatia was the first location where Paul's mission to the Gentiles really took off.



## PRAYER FOR PEACE

Almighty God and Creator, You are the Father of all people on the earth. Guide, I pray, all the nations and their leaders in the ways of justice and peace. Protect us from the evils of injustice, prejudice, exploitation, conflict and war. Help us to put away mistrust, bitterness and hatred. Teach us to cease the storing and using of implements of war. Lead us to find peace, respect and freedom. Unite us in the making and sharing of tools of peace against ignorance, poverty, disease and oppression. Grant that we may grow in harmony and friendship as brothers and sisters created in Your image, to Your honor and praise. Amen.

## ՆԻԿԻՅՑ ՏԻԵԶԵՐԱԿԱՆ ՍՈՒՐԲ ԺՈՂՈՎԻ 1700-ԱՄԵԱԿ

### ԻՆՉ Է ՀԱՒԱՏԱՄՔԸ

Հաւատամքը մեր հաւատքին արտայայտութիւնն է: Հաւատք ըսելով կը հասկնանք երեք բան.-

1) Աստուծոյ վրայ մեր վստահութիւնը եւ անմիջականօրէն մեր չտեսած ճշմարտութիւններուն մեր համոզուածութիւնը:

2) Կեանքով կամ գործերով արտայայտուած հաւատքը:

3) Մեր հաւատացած ճշմարտութիւններուն ամբողջութիւնը:

Հաւատամքը այս վերջինն է, խտացուած վիճակով: Քրիստոնէական հաւատքի ճշմարտութիւնները Քրիստոս ինք յայտնեց մեզի, թէ՛ Հին Կտակարանով՝ գրաւորապէս, թէ՛ իր մարդեղութեան մէջ՝ բերանացի: Առաքեալները այս ճշմարտութեանց պահապանները եւ փոխանցողները եղան, թէ՛ բերանացի քարոզութեամբ, եւ թէ՛ գրաւորապէս, Նոր Կտակարանի գիրքերուն մէջ:

Եկեղեցին ժառանգեց այդ ճշմարտութեանց ասանդը, եւ զայն նախանձախնդրօրէն պահեց առաքելական յաջորդութեամբ:

### ԻՆՉՊԷՍ ԾՆՈՒՆԴ ԱՌԱՒ ՀԱՒԱՏԱՄՔԸ

Քրիստոնէութեան առաջին իսկ դարէն, Եկեղեցոյ մէջ եւ անոր կողքին յայտնուեցան աղանդներ, կամ հերձուածներ, որոնք ճշմարիտ հաւատքէն շեղած անձեր կամ խմբակցութիւններ էին: Սխալ վարդապետութիւններ սկսան տարածուիլ ըլլայ Աստուծոյ ինքնութեան վերաբերեալ, ըլլայ աշխարհի ստեղծագործութեան, ըլլայ Ամենասուրբ Երրորդութեան հասկացողութեան, ըլլայ Քրիստոսի ինքնութեան (աստուածութեան կամ, մարդեղութեան), ըլլայ Սաւրբ Հոգիին աստուածութեան վերաբերեալ, եւ այլն:

Աղանդները պատճառ եղան, որ Եկեղեցին շատ կանուխէն իր հաւատքը արձանագրէ խտացեալ ձեւով, որպէսզի ճշմարիտ հաւատացեալները զայն սորվին եւ այդպէս դաւանին իրենց հաւատքը: Այս խտացեալ դաւանութիւնները կը կոչենք «Հաւատքի Հանգանակ»: Տեղական եկեղեցիները իրենց Հանգանակները ունէին, որոնք թէպէտ թեթեւ տարբերութիւններ ունին իրարմէ, բայց հիմնական կէտերը նոյնն էին: Հնագոյններէն մէկը կը կոչուի «Առաքելական Հանգանակ»:

Չորրորդ դարուն լայն տարածում գտաւ Արիոս Աղեքսանդրացիի եւ իր հետեւորդներուն աղանդը, որ կ'որանար Քրիստոսի աստուածութիւնը: Այս աղանդին դէմ պայքարելու համար, տարբեր եկեղեցիներէ 318 հայրապետներ հաւաքուեցան Փոքր Ասիայի Նիկիա քաղաքին մէջ 325 թուականին: Ասոնց մէջ էր նաեւ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչի որդին եւ յաջորդը՝ Ս. Արիստակէս: Նիկիոյ ժողովը վաւերացուց բոլոր եկեղեցիներուն կողմէ՛ ճանչցուած Հանգանակ մը, որ ժողովին անունով կոչուեցաւ Նիկիական Հանգանակ: Այս Հանգանակը զօրեղապէս կը շեշտէր Քրիստոսի աստուածութիւնը եւ մեր փրկութեան համար ճշմարիտ մարդեղութիւնը:

Նոյն դարուն արձարծուած երկրորդ մեծ հարցը Սուրբ Հոգիին աստուածութիւնն էր, որ կարգ մը աղանդաւորներ կ'որանային: 381 թուականին, Կոստանդնուպոլսոյ մէջ գումարուեցաւ ժողով մը, 150 հայրապետներու ներկայութեամբ, որ հռչակեց Սուրբ Հոգիին աստուածութեան մասին Եկեղեցոյ հաւատքը: Ժողովը այդ առիթով վաւերացուց արդէն գոյութիւն ունեցող Հանգանակ մը, որուն վրայ Սուրբ Հոգիին բաժինը որոշապէս կ'արտայայտէր Եկեղեցոյ հաւատքը:

Այս ձեւով լրացած Հաւատամքը կամ Հաւատքի Հանգանակը ընդունուեցաւ բոլոր եկեղեցիներուն կողմէ, եւ դարձաւ ուղղափառութեան նշան:

Հայ Եկեղեցոյ գործածած Հանգանակը, որ Նիկիական կը կոչուի, բուն Նիկիականը չէ, այլ՝ անոր լրացուած տարբերակը:

### ՀԱՒԱՏԱՄՔԸ ԵՒ ԵԿԵՂԵՑԻՆ

1. Եկեղեցին հաւատքի համայնք մըն է: Այսինքն՝ հաւատացող համայնք մըն է, միակ հաւատքի մը շուրջ խմբուած եւ միակ հաւատքով մը կապուած համայնք մըն է:

Հաւատամքը արտացոլացումն է այդ հաւատքին: Ո՛չ միայն խտացումն է Եկեղեցոյ հաւատալիքներուն, այլ հաւատքի փորձառութեան: Այլ խօսքով, մենք անոր մէջ կը կարդանք պատմութիւնը այն հանգրուաններուն, որոնցմէ անցաւ այդ հաւատքը՝ հասնելու համար մինչեւ մեր օրերը:

2. Եկեղեցին խոստովանող համայնք մըն է: Խոստովանիլ բայը այստեղ կ'արտայայտէ՝ որեւէ ճշմարտութիւն ճանչնալ, ընդունիլ եւ յայտարարել իմաստը: Կ'ըսենք նաեւ՝ դաւանիլ: Ճշմարտութեան ունէլ հետեւորդ՝ իր ճանչցած եւ ընդունած ճշմարտութիւնը պէտք է խոստովանի կամ դաւանի յայտնապէս, այլապէս ճշմարտութեան հետեւորդ մը չէ (Մտ 10.32-33 : Հռ 10.9-10): Հետեւորդութիւնը տեսական չէ, այլ՝ գործնական:

Հաւատամքը հիմն է Եկեղեցոյ դաւանութեան, որով մենք կ'արտայայտենք Քրիստոսի մեր պատկանելիութիւնը, մեր ինքնութիւնը:

3.- Եկեղեցին հաւաքական մարմին մըն է: Պօղոս առաքեալ Քրիստոսի Եկեղեցին կը ներկայացնէ իրրեւ Քրիստոսի Մարմինը: Միակ մարմին մը՝ բազմաթիւ անդամներով: Իսկ այդ անդամները տեղական եկեղեցիներն են, ինչպէս նաեւ իւրաքանչիւր եկեղեցին բաղկացնող անդամները՝ առանձնաբար ու հաւաքաբար: Հաւատամքը հիմն է Եկեղեցոյ միութեան:

ՄԵԿՆՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ  
ՍՈՒՐԲ ԵԿԵՂԵՑԻՅՈՅ ՀԱՒԱՏԱՄՔԻՆ  
**Ջարեհ Արք. Ազնաւորեան**



Ազգային Առաջնորդարան  
Armenian Prelacy of Canada  
Prélature Arménienne du Canada



514-856-1200  
prelacy@armenianprelacy.ca  
www.armenianprelacy.ca



Խմբագիր՝ Հոգեշնորհ Տ. Յակոբ Վրդ. Եագուպեան  
3401 Olivar Asselin Montréal, Quebec H4J 1L5



## Women from Artsakh bake bread and hope

BY SIRANUSH SARGSYAN

YEREVAN — On December 15, in the heart of Yerevan, Tumanyan's ART restaurant hosted a bread exhibition and sale, filling the air with the aroma of freshly baked bread. However, this is not just any bread; it is a symbol of hope for Armenian women who have been forcibly displaced from their homes in Artsakh.

Following the nearly 10 months of starvation, siege and forced displacement in 2023,

Kristin Balayan, the head of Milagri Foundation, has been working with this community in Yerevan. For the last four months, the women have been learning how to bake and sell a variety of healthy breads using different flours, including gluten-free options, and infusing them with unique flavours.

Choosing to bake bread

*Continued on page E2*

## Ruben Vardanyan's case sent to Baku military court

BAKU — The trumped up criminal case against former Artsakh State Minister Ruben Vardanyan, who was captured by Azerbaijani forces soon after the September, 2023 attack on Artsakh, has been moved to the Baku Military court.

Azerbaijan's Prosecutor General's office announced the decision on December 29.

Vardanyan has been charged under several serious articles related to Azerbaijan's "national security" and faces life imprisonment. His lawyer, Jared Genser, stated that the charges are entirely politically motivated and are aimed at taking revenge on the people of Nagorno-Karabakh and their leaders.

"These charges represent a flagrant violation of Azerbaijan's obligations under international law," Genser said earlier this month when Azerbaijani prosecutor tacked on more than 45 new charges to his case.

The new charges presented against Vardanyan fall under 20 different articles of Azerbaijan's Criminal Code. Illustrating the extent to which the regime is

desperate to justify its ethnic cleansing of Nagorno-Karabakh and illegal imprisonment of its former leaders, the fabricated evidence is presented in more than 25,000 pages across 100 volumes, all written in Azeri.

The alleged evidence is conveniently hidden both from Vardanyan's and public view, based on claims the charges relate to the "national security of Azerbaijan."

"The laundry list of charges — a transparently brazen attempt to blame everything that the Azeri regime did in Nagorno-Karabakh on Ruben — in addition to Azerbaijan's refusal to provide and make public all of the charges and so-called evidence against Ruben for review, reaffirms that the charges are politically motivated and that the regime knows no objective observer would conclude there is any credible evidence to support its allegations. This approach is clearly designed for Aliyev to justify holding a secret trial before a tribunal that will be neither independent nor impartial," Genser added.

## Baku summons Iran envoy to complain about 'anti-azerbaijani statements'

TEHRAN—Iran's foreign ministry on December 25 confirmed reports that Azerbaijan's foreign ministry has summoned Tehran's envoy to Baku in order to lodge a complaint for what was deemed "anti-Azerbaijani statements."

Azerbaijan's Foreign Ministry told Iran's Chargé d'affaires, Seyyed Jafar Aghai Mariani, that statements made by Ayatollah Seyed Hasan Ameli, the representative of Iran's Supreme Leader in Ardebil, at a local event on Sunday were insulting to Azerbaijan and that country's president, Ilham Aliyev.

"The Azerbaijani side expressed a strong complaint to Iran in connection with this incident, and also expressed displeasure with the recent inflaming of anti-Azerbaijani

sentiments among the population of Iran," Azerbaijan's foreign ministry said in a statement on Wednesday.

The Iranian diplomat was told that anti-Azerbaijani propaganda contradicts the spirit of bilateral relations.

"Such actions are aimed at sowing hatred and enmity and do not contribute to the advancement and deepening of interstate and interpersonal relations. Azerbaijan demands to stop such provocations against the country," official Baku emphasized.

Mojtaba Damirchi, an assistant to the foreign minister, told the IRNA news agency that "anti-Azerbaijani propaganda" in the country "does not correspond to the spirit of bilateral relations," as well as the goals and tasks set for both countries.

## European Parliament resolution condemns Azerbaijan

STRASBOURG—The European Parliament on December 19 overwhelmingly passed a resolution condemning Azerbaijan's ongoing human rights violations, called for sanctions against the country's officials and demanded the immediate release of Armenian captives being held in Baku.

The resolution, which was adopted by a whopping 434 votes in favour, with 30 votes against and 89 abstentions, dealt with the European Parliament's larger concerns over Azerbaijan's human rights violations, but contained sections that were devoted solely to Armenians in the post 2020 War era.

"Members of the European Parliament strongly condemned the repression of press freedom and the crackdown on dissent by the Aliyev regime and call on the EU executive to enact targeted sanctions against Azerbaijani officials violating human rights and suspending the 2022 Memorandum of Understanding on a Strategic Partnership in the Field of Energy, further insisting that Azerbaijan must "unconditionally release and drop all charges against human rights defenders, journalists, political and other activists prosecuted under fabricated and politically motivated charges," the resolution said.

Crucially, the resolution mentioned the 23 Armenian prisoners of war currently being held in Baku, "including leaders of former Nagorno-Karabakh Republic" and called for their immediate release "along with all political prisoners in the country."

During a preliminary debate on the measure on Dec. 18, European lawmakers raised the issue of the Armenian hostages as well as the

policies of aggression and violations of human rights directed at the indigenous Armenian population of Nagorno-Karabakh.

"This resolution highlights the necessity for the EU Executive to enact comprehensive and effective measures to dissuade the Aliyev regime from its policies of repression and injustice," said the president of the European Federation for Justice and Democracy, Kaspar Karampetian.

"The increasing crackdown on opposition figures and journalists and the inhumane conditions under which the political prisoners, including the former leaders of the Nagorno-Karabakh republic and other falsely imprisoned Armenians are detained, represents a violation of the fundamental principles and values of the European Union," Karampetian added.

"The EAFJD is committed to ensure that these values, evident in the will of the EP with this resolution, are defended and we will continue to highlight the international principles of press freedom, justice and human rights in our actions," he explained.

The resolution also strongly condemns the ongoing repression of civil society, independent media, and political opposition in Azerbaijan. The resolution highlights the escalating crackdown since 2023, particularly intensified around the United Nations Climate Summit, known as COP29, which was held in Baku last month. The resolution further highlighted the routine violation of prisoners' human rights, including inhumane detention conditions, torture, and targeted harassment of female political prisoners.

## In rare unanimity, Armenia's former Presidents blast Pashinyan's latest statements on Artsakh

YEREVAN—Armenia's three former presidents on December 23 again accused Prime Minister Nikol Pashinyan of lying to try to absolve himself of blame for the fall of Nagorno-Karabakh following his renewed claims about past peace proposals made by the United States, Russia and France.

In a Facebook post, Pashinyan claimed that all peace plans drafted by the three mediating powers from 1994 onward were about "returning Nagorno-Karabakh to Azerbaijan." He said that his "big mistake" was not to make this clear to Armenians after coming to power in 2018.

The offices of former Presidents Levon Ter-Petrosian, Robert Kocharian and Serzh Sargsian unanimously countered that Pashinyan continues to distort the history of the Armenian-Azerbaijani negotiation process that had for decades been mediated by the U.S., Russian and French co-chairs of the OSCE Minsk Group.

"He uses every opportunity, every speech to try to clear his guilt for the destruction of Artsakh," Levon Zurabyan, the deputy chairman of Ter-Petrosian's Armenian National Congress party, told RFE/RL's Armenian Service.

"The blood of our fallen soldiers is on his hands and the loss of all of Artsakh is also on him," said Zurabyan. "This guilt, this responsibility will haunt him for the rest of his life."

"Every [settlement] variant that had been put on the table since 1991... was much better than the situation we have now," said Artur Khachatryan, a senior member of the Hayastan alliance led by Kocharian.

Khachatryan repeated opposition claims that Pashinyan precipitated the 2020 war with Azerbaijan with his erratic policies and reckless statements on the Karabakh conflict.

Most of the Karabakh peace proposals were based on so-called Madrid Principles which the U.S., Russian and French mediators originally put forward 2007. This framework agreement, repeatedly modified in the following decade, upheld the Karabakh Armenians' right to self-determination while calling for their withdrawal from Azerbaijani districts around Karabakh occupied in the early 1990s.

Pashinyan has repeatedly criticized the Madrid Principles since the 2020 war. In particular, he claimed in 2021 that

the mediating powers sought a "surrender of lands" to Azerbaijan and offered the Armenian side nothing in return.

The Russian Foreign Ministry bluntly denied the claim at the time. It argued that the proposed deal stipulated that Karabakh's internationally recognized status would be determined through a future referendum and envisaged firm security guarantees for its ethnic Armenian population.

Armenian opposition leaders say that Pashinyan made the disastrous war inevitable by rejecting the last version of the Madrid Principles. In 2021, Serzh Sargsian publicized the secretly recorded audio of a 2019 meeting during which Pashinyan said he opposes that peace plan because it would not immediately formalize Karabakh's secession from Azerbaijan. The premier said he is ready to "play the fool or look a bit insane" in order to avoid such a settlement.

The opposition also holds him responsible for Armenia's defeat in the six-week war and Azerbaijan's recapture of Karabakh in September 2023. Pashinyan has put the blame on ex-Presidents Sargsian and Kocharian.

(RFE/RL)

## Armenian guards assume control of Armenia-Iran border

YEREVAN—Armenian Border Guards assumed the control of the Armenia-Iran border, after Russian guards completed their withdrawals as was anticipated after an agreement between Yerevan and Moscow.

"Starting today, only the Border Guard Troops of the Republic of Armenia will carry out border control at the Agarak border crossing point on the Ar-

menia-Iran state border," Prime Minister Nikol Pashinyan wrote on Facebook on December 30.

Pashinyan thanked the Russian Border Guard Troops who had been carrying out border control at the Iran border crossing point in Agarak since Armenia's independence.

Pashinyan and President Vladimir Putin of Russia agreed to this arrangement in October, two

months after Russian border guards withdrew from the Zvartnots International Airport, per a similar agreement reached in 2023.

Under another agreement reported by Yerevan in October, starting from 2025, Armenian border guards "will also participate in the protection" of their country's borders with Iran and Turkey, together with their Russian colleagues.

## A Mari Usque Ad Mare

### FEDERAL GOVERNMENT TO ALLOCATE \$103.8 BILLION FOR PROVINCES AND TERRITORIES

In a recent press briefing made by Dominic LeBlanc, Minister of Finance and Intergovernmental Affairs, the federal government announced that they will be allocating \$103.8-billion and will be transferring them to provinces and territories in 2025-2025, and will be in addition to other significant financial support. This funding allocation will result in an approximate 4.4 percent increase from transfers made in 2024-2025 respectively.

Some of the transfers that will be seeing an increase will first off be the Canada Health Transfer, which will see an increase of around \$2.6-billion, totalling \$54.7-billion. This increase in the top-up payment is a result of the federal government's 5 percent annual increase guarantee, that was announced as part of the 10-year health care package. Some additional transfers also include Canada Social Transfer, Equalization, and Territorial Formula Financing, that the provinces and territories will receive.

"A cornerstone of our economic plan is a robust social safety net and effective public health care. This year, we are providing nearly \$104 billion in transfers to provinces and territories. That's close to \$2 billion per week, every week, to help ensure that Canadians receive the public services—including health care, post-secondary education, social services and early learning and child care—that they need. Our government will continue to play its part in building a stronger, healthier nation for Canadians from coast to coast to coast," The Honourable Dominic LeBlanc, Minister of Finance and Intergovernmental Affairs.

### FEDERAL & TERRITORIAL INVESTMENTS TO HELP YUKONERS REDUCE ENERGY COSTS

In a recent press briefing by MP Brendan Hanley, on behalf of Ministers Jonathan Wilkinson and Steven Guilbeault, a few investments were announced consisting of a \$1.4-million investment from the Oil to Heat Pump Affordability program and a \$287,000 investment into Canada's Low Carbon Economy Fund, all of which will provide the necessary support to low-to-median-income homeowners to reduce their energy cost. In addition to these federal investments, John Streicker, Yukon Minister for Energy, Mines and Resources, announced an additional \$700,000 in territorial funding toward these programs.

Jonathan Wilkinson, Minister of Energy and Natural Resources, said: "Making the switch to more energy-efficient heating systems can help Canadians save thousands on their energy bills, reduce their energy use and decrease their carbon footprint. That's why we are strengthening the Oil to Heat Pump Affordability program and ensuring that families in the Yukon are supported in making the switch from heating oil to an efficient heat pump."

"Yukoners face some of the coldest temperatures in Canada and need reliable, affordable heating systems to stay warm. This is now truer than ever as climate change is making our weather increasingly unpredictable. Heat pumps are an efficient way to heat homes while reducing emissions, protecting the environment and helping Canadians save on their utility bills. That's why we are investing in programs like this that support the transition and get us closer to our emission reduction goals," said Steven Guilbeault, Minister of Environment and Climate Change.

### CANADA TO INVEST IN CRITICAL MINERAL INFRASTRUCTURE

In a press announcement made by Jonathan Wilkinson, Minister of Energy and Natural Resources, a new \$10-million fund was announced, pending final review, that will be used to fund Torngat Metals for its Strange Lake Northern Transportation Infrastructure Project. Sitting on massive amounts of natural minerals, Canada is starting to take decisive action to invest in mineral infrastructure, to aid in the Countries economic growth, all while simultaneously creating countless new jobs for Canadians. Canada could be a top producer of a wide variety of critical minerals, that in this day are key for powering the economy and strengthening national defence capabilities that will ensure national and economic security.

"This project, under the Canadian Critical Minerals Strategy's flagship program, will help advance the development of the necessary transportation infrastructure to expand Quebec and Newfoundland and Labrador's sustainable critical minerals production, notably rare earths that are used in electronics, clean energy, aerospace, automotive and defence. Developments like this help mines get built faster, and they are a key element in seizing the generational opportunity before us. The Government of Canada is supporting projects that strengthen Canada's supply chains and foster economic growth while creating good jobs," said Minister Wilkinson.

Anita Anand, President of the Treasury Board and Minister of Transport, said: "this investment in critical minerals infrastructure is vital for improving access to rare earth elements mined in northern Quebec. We're supporting projects that will increase clean energy production and grow our economy."

ISHKHAN GHAZARIAN

Local Journalism Initiative Reporter

## Aris Babikian acclaimed as Ontario PC Party candidate for Scarborough-Agincourt

SCARBOROUGH-AGINCOURT — On December 23, the Ontario PC Party announced that Aris Babikian has been acclaimed as the party's candidate for Scarborough-Agincourt in the next provincial general election.

Since being elected, Aris Babikian has worked to deliver funding for the Bridletowne Neighbourhood Centre of Community (BNC), supported the expansion of GO Train service with over three hundred additional weekly trips, and advocated for investments in the Scarborough Health Network, including local hospital redevelopment projects. His leadership has also helped to reduce costs for families by cutting the gas

tax by 10 cents per litre, scrapping licence plate sticker fees, and expanding One Fare, saving transit users \$1,600 annually.

"Aris Babikian is a dedicated representative for Scarborough-Agincourt, and his commitment to improving the lives of the people in his riding is unwavering," said Doug Ford, Leader of the Ontario PC Party. "From delivering hospital expansions to improving transit and fighting the Liberal carbon tax to reduce costs for families, Aris continues to be a strong voice for his community. I'm proud to have him on our team as we continue working to build a stronger Ontario."

Aris Babikian and the Ontario PC Party will continue to

prioritize the needs of Scarborough-Agincourt by addressing cost-of-living challenges, investing in critical infrastructure, and creating opportunities for families and businesses in the community.

"Representing Scarborough-Agincourt is both an honour and a privilege that inspires me every day," said Aris Babikian. "From advocating for better hospital services to making transit more accessible and affordable, my goal has always been to ensure our community thrives. I am deeply committed to working alongside the residents of Scarborough-Agincourt to build a better, stronger Ontario that we can all be proud of."

## WOMEN...

continued from page E1

was not an accident. "For us, the idea of bread was especially important during the blockade when there was a shortage of [it]. When every kind of food finished but there was still bread, people did not break. But when the bread ran out, people broke," Balayan told the Weekly.

This program is implemented in partnership with the Embassy of the Netherlands in Armenia and focuses on human rights and gender equality, particularly aimed at engaging mothers of children with developmental challenges, who are considered doubly vulnerable, as noted by Larisa Harutyunyan, the political and economic affairs officer at the embassy.

Harutyunyan added that they initially chose to bake sourdough bread to ensure the high quality of the food. The use of sourdough reflects a commitment to health and nutrition, allowing participants to create wholesome products that not only nourish but also connect them to their cultural roots.

The delicious and healthy baked goods are made using live sourdough. Sourdough, a starter for dough preparation, is a homogeneous mixture of flour, water and yeast that has been pre-fermented. This type of bread-making is a longer process involving several stages.

"My grandmother always used to say, 'Eat first, so that you have enough strength to take care of your children.' That's how I understood that we need to empower mothers first, so they can care for their children," explained Balayan. Along with bread, participants have learned to bake traditional gata and other pastries to preserve the flavours and aromas of Artsakh cuisine.

"I remember what I had to use to get flour and bake bread during the blockade. It was hard to call it bread. I understood that [it] is the most important thing; in every situation, a mother must find bread for her child," said Balayan.

The Milagri Foundation conducted programs for children with disabilities and de-

velopmental issues in Artsakh, but as Balayan explains, "We realized that we need to help mothers first, so that they can create small businesses without being separated from their children and homes, to meet their children's special needs and earn money."

The participants of the program not only bake bread but also manage their business' social media pages to learn about marketing and photography. They work with a psychologist, as well.

"The dough and flour are like pottery; they have an art therapy effect. The fine motor skills involved in baking release tension and possess magical qualities through their taste and aroma," said psychologist Rouzanna Mkrtchyan. She emphasized the significance of this activity for women who have children with developmental challenges, including intellectual and mobility issues.

"These women face various difficulties and are experiencing post-traumatic stress. They navigate through unresolved grief, anxiety and uncertainty," she said. "Bread is not only a business; it also serves as a means of integration, which is crucial for those who are specialists in different fields and are starting anew at an older age," she explained.

Mkrtchyan highlighted that as these mothers engage in baking, they regain faith in their abilities. They have lost not only their homeland and loved ones but also face new challenges in raising their children. Many experience emotional fluctuations and isolation, making work a vital aspect of their recovery. "In this context, having a job is essential," she said.

"Perhaps many do not feel its importance during times of abundance, but during the blockade, we understood what bread truly means — standing in line all night for just one loaf and returning home empty-handed without knowing how to feed our children."

One of these women, Anush Sargsyan from Stepanakert, is

a psychologist who previously worked in a school. After her forced displacement, she decided to pursue a different line of work. For Sargsyan, baking bread has become a healing process. Her father owned a bakery in Stepanakert starting in the 1990s, which operated even during wars and blockades. Following Sargsyan's displacement, Azerbaijani forces destroyed not only her family home but also the bakery and the entire neighbourhood.

"Now, baking bread is also my form of resistance. I oppose my circumstances through this," Sargsyan said, with hope that her small baking venture might one day lead to reopening her family's large bakery.

Another participant, Diana Ghalayan, connects her return to baking with the absence of bread during the blockade. In Artsakh, she worked at the National Assembly, and now lives in Echmiadzin with her family. "Bread holds great significance for us," she said. "Perhaps many do not feel its importance during times of abundance, but during the blockade, we understood what bread truly means — standing in line all night for just one loaf and returning home empty-handed without knowing how to feed our children."

"You can endure any shortage but not that of bread," Ghalayan continued.

For Svetlana Danielyan, an accountant, bread represents life itself. After the loss of Artsakh, she finds herself drawn to baking as a means of coping and creating anew. She bakes bread using various ingredients such as sunflower seeds, pumpkin seeds and whole grain flour. "Bread is life for me. You create something from just flour and water — you create life; you gain energy," she expressed passionately.

After their forced displacement, each woman copes in her own way, demonstrating bravery and resilience. These unbreakable women face their challenges head-on in a new reality. What they need most is a little support and encouragement to give them the wings to soar once again.

(The Armenian Weekly)

Ascenseur **Adams** Elevator  
Services Inc.

PO Box 30, St-Laurent, Qc. H4L 4V4  
**RBQ# 1812-6474-22**

**www.adamselevator.ca**

TEL: 514-745-4455 - FAX: 514-745-6613

RENOVATION, REPAIRS, MAINTENANCE,  
INSTALLATION OF ELEVATORS.

Eddie, Pedro, Joyce Oughourlian

Le candidat du Parti conservateur du Canada  
The Conservative Party of Canada candidate

**KONSTANTINOS  
MERAOKOS**  
LAVAL—LES ÎLES

*Vous souhaitez, ainsi qu'à vos familles, un joyeux Noël,  
de joyeuses fêtes et une bonne année.*

*Wishes you and your families a Merry Christmas,  
Happy Holidays and a Happy New Year.*

ԾՆՈՐՀԱԽՈՐ ՆՈՐ ՏԱՐԻ ԵՒ Ս. ԾՆՈՒՆԴ



Autorisé par l'agent financier de l'ACE conservatrice de Laval-Les Îles  
Authorized by the financial agent of the Laval-Les Îles conservative EDA

## **ANI BAKERY LTD** **Middle Eastern Pizza Lahmajoun**

### **Սեփականատեր՝ Արսեն Տապաղեան**

Ուր կը գտնէք հայկական եւ արաբական լահմաճունի տեսակներ՝ փոքր եւ բնական չափերով: Լահմաճունը կը պատրաստենք մեր չափերով եւ յաճախորդներուն պահանջքին համաձայն՝ միսը իրենցմէ կամ մեզմէ: Կը պատրաստենք եւ կը ծախենք նաեւ թահինով հաց, պակիրով հաց եւ մենեիշ: Միշտ պատրաստ ենք ձեր ապսպրանքներուն գոհացում տալու ուրախ եւ տխուր առիթներով:

**Address:** 25 Howden Road, Unit #2, Scarborough, Ontario M1R 3C3 | **Phone:** (416) 285-7164

Բաց ենք շաբաթը վեց օր, կիրակի մինչև կէսօրէ ետք՝ ժամը 2:00 (Երկուշաբթի փակ)



**Փորձեցէք եւ  
գոհ պիտի մնաք**



# Meet the Hearing Aid Brothers: Edmond and Andre Ayvazyan

## Experience the Future of Hearing with Hearing Aid Source

### Discover the Difference:

#### HEAR

Enjoy crystal-clear speech in any environment with our cutting-edge Augmented Focus technology. Say goodbye to struggling with conversations.

#### CHARGE

Ditch the hassle of tiny batteries. Our rechargeable hearing aids ensure you're always ready to go without the fuss of changing batteries.

#### CONNECT

Seamlessly link your hearing aids to your Android or iPhone smartphone. Enjoy hands-free calls, music streaming, and more, directly through your hearing aids.



### Why Choose Hearing Aid Source?

- **Risk-Free Trials:** Try our hearing aids with no obligation. Experience the improvement in your hearing without any risk.
- **Free Hearing Tests:** Get a comprehensive hearing assessment at no cost. Understand your hearing health and get personalized recommendations.
- **Expert Care:** With years of experience, Edmond and Andre Ayvazyan are dedicated to providing the highest quality hearing care.
- **Custom Hearing Protection:** Protect your hearing with custom solutions tailored to your needs.

### Visit Us Today:

**Coxwell Avenue Location:**  
702 Coxwell Avenue, Toronto, ON M4C 3B9  
Tel: 416-463-4327 (HEAR)

**Parkway Mall Location:**  
85 Ellesmere Road, #29 Toronto, ON M1R 4B9  
Tel: 416-754-4327 (HEAR)

### Contact Us:

hello@hearingaidsource.ca  
www.hearingaidsource.ca

### Your Hearing Health Matters.

Take the first step towards better hearing.  
Schedule your free hearing test and no-obligation trial today.  
Call 416-754-4327 to book an appointment.

Rediscover the joy of hearing with Hearing Aid Source –  
where advanced technology meets compassionate care.



hearing aid source

hearing instrument specialists



**EXTEND A HELPING HAND TO THE ARMENIANS IN THE MIDDLE EAST**

**ՕԳՆԵՆՔ ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՎԵԼԵՔԻ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ**



**DONATE TODAY**

by visiting [ars-canada.ca/donations/](http://ars-canada.ca/donations/) and choosing *Aid to Lebanon* under the *Fund* menu.

**ՆՈՒՐԵՑԷՔ**

այցելելով [ars-canada.ca/donations/](http://ars-canada.ca/donations/) եւ *Fund* ցանկէն ընտրելով *Aid to Lebanon*

**MAISON Des Noces**

**Pierre Halteh**  
 (514) 910 - 0833  
 (450) 682 - 0059

710 Bd. Curé-Labelle, Chomedey  
 Laval, QC. H7V2T9

**Kevin Asadourian**  
 General Manager  
 Directeur général  
 Kevin@gabriel.ca

**AUTOMOBILE GABRIEL EST**

7177 Boulevard Henri-Bourassa E, Montreal, QC H1E 7L8  
 T. : 514 218-7777  
[www.automobilegabriel.com](http://www.automobilegabriel.com) Automobile Gabriel Est

**HONDA**

**HONDA GABRIEL**

7000, boul. Henri-Bourassa Est  
 Montréal-Nord, QC H1G 6C4  
[www.hondagabriel.com](http://www.hondagabriel.com)

**Tro Bachekjian**  
 Représentant des ventes  
 Véhicules d'occasion  
 Pre-owned  
 Sales Consultant  
 tbachekjian@gabriel.ca  
 Tél. : 514 327-7777  
 Poste : 4139  
 Téléc. : 514 262-8019

AGENCE HONDA DE QUALITÉ

**ALYA BIJOUTERIE JEWELLERY**

(514) 995-6555  
 ayla.jewellery@hotmail.com

3678 Boulevard Saint-Martin O,  
 Laval, QC H7T 1A8

**X-LINE LOGISITCS**

24/7 delivery services for seamless and secure shipments between Canada and the USA

Special Events, Trade Shows, Inside Delivery, Same Day Delivery, White Glove Services, Warehousing

Operation Manager Raffi Sevia

Tel: 514-968-3281, 514-554-8039, Email: [dispatch@x-line.ca](mailto:dispatch@x-line.ca)  
 Montreal: 4425 Boul. Poirier, St-Laurent, Qc, H4R 2A4  
 Toronto: 1149 Kennedy Road, Scarborough, On, M1P 2K8

**ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC**

**SONA LAKHOYAN OLIVIER**  
 DÉPUTÉE DE / MNA FOR  
 CHOMEDEY  
 Sona.LakhoyanOlivier.CHOM@assnat.qc.ca  
 450-686-0166

**Serge Keuroghlian**  
 Courtier immobilier  
 514-892-5649  
 skeuroghlian@sutton.com

**Sutton**  
 groupe sutton - excellence inc.  
 Agence immobilière  
 1555, boul. de l'Avenir bureau 100  
 Laval (Québec) H7S 0N5  
 B 450-662-3036  
[www.sergekeuroghlian.com](http://www.sergekeuroghlian.com)

**KRIKOR MAROUNIAN RLU**  
 Independent Financial Security Broker

Life Insurance • Disability & Critical Illness Insurance  
 Group Insurance • RRSP/TFSA/RESP  
 Travel/Visitor Medical Insurance

11820 General Giraud  
 Montreal, QC H4J 2H6  
 krikormar@gmail.com

Res: (514) 332-7021  
 Fax: (514) 731-7499  
 Cell: (514) 927-2666

**Pâtisserie Samadi et fils**

Tél.: 514.315.9572  
 5995, boul. Gouin Ouest, #102  
 Montréal, QC. H4J 2P8  
[www.patisseriesamadi.ca/zakaria@patisseriesamadi.ca](http://www.patisseriesamadi.ca/zakaria@patisseriesamadi.ca)

Tél.: 514.507.9573  
 595, boul. de la Côte-Vertu  
 St-Laurent, QC. H4L 1X8

# TRACK BORN. ROAD READY.

**LEXUS**  
EXPERIENCE AMAZING

**LEXUS  
RX**

2024 RX 350

STARTING FROM  
**\$66,423\***



2024 RX 350 AWD F SPORT 1



**LEXUS GABRIEL  
ST-LAURENT**

3303, ch. de la Côte-de-Liesse  
Saint-Laurent, QC H4N 3C2  
lexusgabrielstlaurent.com  
**514 747-7777**

\*Vehicle Price reflects Manufacturer's Suggested Retail Price (MSRP) in Canadian dollars and includes Freight & PDI of \$2,205, Air Conditioning Charge of \$100, Tire Levy of \$22.50, and Dealership Fees of up to \$595. Vehicle Price does not include GST, QST, insurance, license, registration, Luxury Surcharge (if and where applicable) and if leased or financed - applicable RDPRM fee of up to \$44.40 and RDPRM administration fee of up to \$4 (varies by lease/loan/term/province). A Lexus Dealership is free to set its own selling price for Lexus products and services. Contact your Lexus Gabriel St-Laurent dealer for complete details.



**Business hours**  
Open 7 days a week.  
Monday to Saturday from 8am to 6pm.  
Sunday from 8am to 5 pm.

**We serve all kinds of Lebanese and Armenian baked goods, pastries, manakeesh, fatayer and food.**

**Ընտանեկան բացառիկ մթնոլորտ, համեղ խմորեղէն:**

2094 Lawrence Ave. East, Unit #2  
Scarborough, Ontario  
M1R 2Z6

**(416) 754-1888 or (416) 441-2450**



## Le renforcement de l'Arménie doit devenir la valeur la plus élevée

### LE MESSAGE D'ARAM 1ER POUR NOËL

ANTELIAS — Le renforcement de l'Arménie doit devenir la valeur la plus élevée et la restauration des communautés arméniennes du Liban et de la Syrie doit devenir une priorité nationale. C'est ce qu'indique le message d'Aram Ier, Catholicos de la Grande Maison de Cilicie, envoyé à l'occasion des fêtes de la Sainte Naissance et de l'Épiphanie.

Dans son message, le Catholicos a souhaité la bienvenue à tous les pères spirituels de haut rang de l'Église apostolique arménienne, le Catholicos de tous les Arméniens Karékine II, l'archevêque Nurhan Manukyan, patriarche arménien de Jérusalem, et l'archevêque Sahak Mas-halyan, patriarche arménien de Constantinople.

«Nous vivons une époque pleine d'angoisses diverses. Les conséquences des crises politiques, économiques, climatiques et de nombreuses autres crises et guerres ont créé partout une atmosphère de désespoir et d'incertitude. Une situation incertaine et une atmosphère désespérée ont été créées pour

l'Arménie en raison de la perte de l'Artsakh», indique le message.

Aram Ier a également souligné que les Arméniens de la diaspora vivant au Moyen-Orient sont également confrontés à la perte de leur identité et que de nouveaux dangers sont apparus. Le Catholicos a souligné que la Syrie et le Liban continuent de connaître de graves bouleversements.

Le Catholicos de Cilicie, évoquant le message de l'apôtre Paul aux Romains : «La tribulation donne la patience, la patience donne l'endurance, l'endurance donne l'espérance», a noté qu'il faut unir les forces et se tenir à l'écart des approches émotionnelles.

«Il est nécessaire d'unir les forces nationales et de combattre avec foi et détermination les menaces qui pèsent sur notre patrie et notre existence. Le renforcement de l'Arménie doit devenir la valeur la plus élevée et la restauration des communautés arméniennes du Liban et de Syrie doit devenir une priorité nationale.»

(Armenews)

## L'Arménie classée au 9<sup>e</sup> rang mondial en termes de QI

PARIS—L'Arménie se classe au 9<sup>e</sup> rang mondial en termes de QI. Selon le registre international des QI (quotient intellectuel), la Chine est devenue le leader, l'Iran a pris la deuxième place et la Corée du Sud la troisième.

La Russie se classe 6<sup>e</sup>me, la France 17<sup>e</sup>me, la Géorgie 21<sup>e</sup>me, la Turquie 46<sup>e</sup>me et l'Azerbaïdjan 51<sup>e</sup>me.

L'étude s'appuie sur les données de 1 393 066 personnes dans le monde qui ont passé le même test sur le site du registre international du QI en 2024.

(Armenews)

## Turquie: l'inflation ralentit à... 44,3%

ISTANBUL — L'inflation a continué de ralentir en décembre Turquie, à 44,3% sur un an, contre 47,1% en novembre, selon les chiffres officiels publiés le 3 janvier.

La hausse des prix à la consommation, alimentée par la faiblesse de la livre turque, s'est établie à 1% sur un mois.

L'inflation a baissé «de 20 points par rapport à la fin de 2022 et 2023», a affirmé sur X le ministre turc des Finances Mehmet Simsek, exprimant sa confiance dans le fait que la baisse «se poursuivra» conformément à l'objectif de la Banque centrale d'atteindre, fin 2025, une inflation de 21%.

«Résoudre les difficultés financières de nos citoyens est notre priorité absolue. Nous avons établi le cadre politique nécessaire à cet égard et continuons à mettre en oeuvre le programme de désinflation avec la plus grande détermination», a-t-il ajouté.

La semaine dernière, la banque centrale turque avait baissé son taux directeur pour la première fois depuis février

2023, le ramenant à 47,5% (-2,5 points de pourcentage), face à un ralentissement de l'inflation dans le pays.

Les statistiques officielles turques sur l'augmentation des prix sont contestées par les économistes indépendants du Groupe de recherche sur l'inflation (Enag), qui publie chaque mois ses relevés. Pour eux, la hausse des prix à la consommation a atteint en décembre 83,4% en glissement annuel.

Prise dans une spirale dévaluation-inflation, la Turquie connaît une inflation à deux chiffres sans discontinuer depuis fin 2019, rendant le coût de la vie difficilement supportable pour de nombreuses familles.

Pour redonner du pouvoir d'achat aux ménages, le gouvernement turc a annoncé une hausse du salaire minimum au 1er janvier, pour passer de 17.000 livres (467 euros) à 22.104 livres (607 euros). Cette revalorisation pourrait entraîner un rebond de l'inflation, ont prévenu des économistes.

(AFP)

## Nous réussissons si nous restons toujours fidèles au Christ, affirme le Catholicos Karékine II

ETCHMIADZINE — Le Catholicos Karékine II a adressé son message à tous les Arméniens à l'occasion de la fête de la Sainte Nativité et de l'Épiphanie lors de la Sainte Messe à Sainte Etchmiadzine le 6 janvier. Une cérémonie diffusée en direct par la Chaîne de Télévision publique d'Arménie et de nombreux autres médias.

Le message du Catholicos fut le suivant :

En cette brillante fête de Noël et de l'Épiphanie de notre Seigneur Jésus-Christ, unis sous les arcades de nos saintes églises, nous louons le Dieu Très-Haut, qui, avec un amour et une miséricorde sans limites pour l'humanité, a envoyé son Fils unique pour libérer l'humanité du péché et des liens de la mort. «Roi de Gloire, dans Ton humble humilité tu es venu pour le salut de l'humanité» — chante l'hymne.

Aujourd'hui, l'événement magique de Noël est à nouveau sous nos yeux. Le Roi de Gloire trônant dans les hauteurs célestes naît dans une pauvre crèche. En écoutant l'annonce angélique de la naissance du Sauveur, les bergers au cœur simple se prosternent devant le Dieu Enfant. Les magiciens sages adorent le Sauveur qui, avec un soin divin, conduit l'humanité au bien, au plaisir et à la solidarité.

[...]

Chers fidèles, dans la situation géopolitique complexe actuelle, notre peuple a été soumis à de graves épreuves, l'Artsakh a été occupé et dépeuplé, les territoires souverains de l'Arménie restent occupés, beaucoup de nos enfants sont toujours en captivité et portés disparus, de nouvelles exigences et menaces continuent d'être fabriquées par l'Azerbaïdjan. Aujourd'hui, notre pays est troublé par des problèmes internes : fraude, illégalité, malveillance, cynisme, phénomènes vicieux qui provoquent la méfiance, l'indifférence, l'inimitié et la division dans la société et conduisent à l'affaiblissement de la nation.

Parallèlement à tout cela, la distorsion des perceptions morales chrétiennes et des valeurs traditionnelles spirituelles nationales déforme le visage de l'identité de notre peuple, affaiblit l'esprit national et nous entraîne dans les pièges du péché et du désespoir. Avec les conseils de Noël, l'invitation céleste nous est à nouveau envoyée à suivre le chemin traditionnel de l'amour, de la réconciliation et de la justice. Cet appel ne peut se réaliser qu'à travers un mode de vie chrétien. Cet appel est réalisable si nous ne sacrifions pas notre identité, la sécurité du peuple et le bien-être de la patrie au bien-être et au confort personnels. Nous ne pouvons pas servir le bien universel en cédant à l'ambition et à la soif de pouvoir et

en donnant la priorité à nos propres intérêts.

En tant que nation, que ce soit dans notre pays ou dans la diaspora, nous réussissons si nous restons toujours fidèles au Christ, à sa doctrine, si nous marchons selon la Parole de Dieu et la volonté divine, et si nous nous débarrassons de la ruse humaine trompeuse et source de division. Unissons-nous pour le bien de la stabilité et de la sécurité de notre État, pour le rétablissement de la justice envers nos frères et sœurs qui ont été déplacés de force d'Artsakh, pour le bien de la continuation sûre et prospère de notre nation et de notre patrie.

Soyons les collaborateurs les uns des autres et non des adversaires, soyons zélés dans le service et non dans l'abus de notre position et des circonstances. Ne devenons pas des exilés de notre pays, vivons et créons dans notre berceau natal. Renforçons notre nation et notre patrie avec la nouvelle naissance d'enfants, élevant des enfants dignes. Que chacun de nous contribue au progrès de la vie nationale dans la mesure de ses capacités, pour l'éclat de notre État et pour l'avenir radieux de notre peuple.

Avec la joyeuse nouvelle de Noël, nous accueillons les trônes des chaires dotées de notre Sainte Église apostolique, S.E. Aram Ier au Catholicos de la Grande Maison de Cilicie, le Patriarche Arménien de Jérusalem Sa Sainteté le Père. Mgr Nourhan Manoukian, Patriarche arménien de Constantinople, Sa Sainteté le Père. À l'archevêque Sahak Machalian, à toute la classe spirituelle de notre Sainte Église, nous envoyons nos salutations à nos frères spirituels en Christ, les Pères des Églises sœurs et à leur fidèle troupeau. Nous apportons notre amour et notre bénédiction à tout notre peuple, pays et dans la diaspora.

En ce jour reconfortant de Noël, prions ensemble le Dieu incarné et demandons que les bénédictions célestes soient abondantes dans notre pays et notre patrie, et que la foi, l'espérance et l'amour du Seigneur restent constants dans nos vies. Demandons le soutien du Seigneur du Ciel aux arméniens d'Artsakh qui ont subi de grandes pertes et sont privés de leur berceau natal. Demandons au Tout-Puissant que la paix et le bien-être s'établissent dans le monde et dans notre pays natal.

(Armenews)

## Entre Trump et Poutine, l'Arménie perd le nord...

GARO ULUBEYAN

Le retour de Trump à la Maison Blanche, à la faveur d'une victoire électorale sans appel le 5 novembre est assurément une bonne nouvelle pour Poutine et, à des degrés divers, pour d'autres leaders autoritaires, qui y voient au moins la fin de cet «Occident collectif» honni ou redouté. Il suscite au mieux le désarroi chez les alliés européens des États-Unis et chez tous ceux en conflit plus ou moins déclaré avec Moscou, qui de l'Ukraine à la Moldavie, la Géorgie, et depuis peu l'Arménie, avaient misé sur la force du lien transatlantique. Pour l'Arménie comme pour d'autres, la réorientation stratégique engagée s'en trouve désorientée...

Les représentants des six États membres de l'Organisation du traité de sécurité collective (OTSC), réunis au grand complet à Moscou et posant aux côtés de Sergueï Lavrov, le ministre russe des affaires étrangères de la Fédération de Russie... Il ne s'agit pas d'un document d'archives, mais bien d'une photo de famille, prise tout

récemment, le 14 novembre, à laquelle a bien voulu s'associer l'Arménie, qui boycotte pourtant depuis plus d'un an systématiquement les sommets, rencontres et exercices militaires de plus ou moins grande importance de cette alliance militaire dirigée par la Russie qu'elle accuse d'avoir failli à ses obligations sécuritaires d'aide à l'allié arménien, lorsque celui-ci était en bute aux attaques répétées d'un voisin azerbaïdjanais toujours aussi menaçant. Sans doute l'événement avait-il une portée stratégique très limitée, mais le fait que l'ambassadeur d'Arménie en Russie, Gurgén Arsenian, ait accepté de se joindre à ses homologues de Biélorussie, du Kazakhstan, du Kirgizstan et du Tadjikistan, pour cette rencontre, sous l'égide de Lavrov, des ambassadeurs des États membres de l'OTSC, dont il s'agissait notamment de préparer le sommet prévu le 28 novembre à Astana au Kazakhstan, n'avait rien d'anodin.

Le ministère arménien des affaires étrangères s'empres-

certes de préciser que cette participation de l'ambassadeur arménien aux discussions de Moscou relatives à la «sécurité régionale et internationale», ne changeait en rien la position de l'Arménie concernant le gel officialisé en début d'année, de son adhésion à l'OTSC, avec laquelle elle a suspendu toute relation, en laissant entendre qu'elle ne présumait non plus en rien de son éventuelle participation au sommet d'Astana. Dans un contexte particulièrement tendu des relations entre l'Arménie et ses désormais très théoriques alliés de l'OTSC, dont le premier ministre arménien Nikol Pachinian allait jusqu'à affirmer en septembre qu'ils constituaient une menace existentielle telle pour son pays qu'on approchait de ce point de non-retour qui rendrait inévitable un retrait arménien de l'alliance militaire russe, on ne peut encore parler de dégel ; mais il semble bien que la glace se soit quelque peu rompue entre Erevan et la Russie et ses autres alliés de l'ex-URSS,

Suite à la page F2

# Nikol Pachinian, l'homme qui avale des couleuvres

GÉRARD MERDJANIAN

Alors que le leader azéri rajoute de nouvelles revendications, aux deux points en suspens sur les dix-sept, pour signer un accord de paix avec l'Arménie, Nikol Pachinian — le dirigeant arménien, — fait le dos rond pour espérer l'ama-douer et compte naïvement sur l'appui de la Turquie pour ce faire. Une Turquie qui n'a que faire de ses états d'âme, dont le but essentiel est de neutraliser l'Arménie avec la mise en œuvre d'une liaison directe Nakhitchevan-Azerbaïdjan, hors contrôle arménien.

Vu la tournure des négociations, que ce soit avec Ankara ou avec Bakou, donner une date de signature relève de la boule de cristal.

## 1 - ACCORD DE NORMALISATION EREVAN-ANKARA

Les deux représentants, Serdar Kiliç pour la Turquie et Roupen Roupinian pour l'Arménie, ont commencé leurs entrevues en janvier 2022 à Moscou. En juillet 2024, c'est sur le pont frontière d'Alican-Margara, ouvert pour l'occasion, qu'ils ont entamé leur cinquième rencontre.

Si l'Arménie participe activement dans l'espoir d'aboutir rapidement à un accord, la Turquie a accepté de discuter avec une réserve importante - alors qu'il ne devait y avoir aucune condition préalable : elle ne signera l'accord que si le traité de paix entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan satisfait Ilham Aliev. Alors que la frontière côté arménien est prête à s'ouvrir, côté turc elle reste hermétiquement fermée et le blocus de l'Arménie maintenu.

En attendant le jour J, la discussion porte sur des sujets tels qu'entrouvrir la frontière aux titulaires de passeport étranger et aux diplomates, ou débiter la remise en état de la liaison ferroviaire Gumri- Akyaka/Akhurik. Il y a un sujet tabou que l'actuel gouvernement arménien n'abordera pas c'est la reconnaissance par Ankara du génocide des Arméniens de 1915, quant aux réparations qui en découlent, c'est une notion abstraite pour Pachinian.

## 2 - ACCORD DE PAIX EREVAN-BAKOU

Le tandem turco-azerbaïdjanais tient absolument à ce que la négociation entre Erevan et Bakou se déroule sans la présence de tiers. Surtout pas les occidentaux, ni les russes même si les relations avec le tandem sont au beau fixe. Quant aux États-Unis, avec l'arrivée de Trump cela va devenir le dernier de leurs soucis.

La faiblesse politique et militaire de Nigol Pachinian ne fait pas le poids face au tandem. Avec la Turquie, c'est une suite de promesses sous condition en attendant une levée hypothétique des barrières. Avec l'Azerbaïdjan c'est pire, la liste des revendications s'allonge avec le temps.

Officiellement, selon la déclaration d'Ilham Aliev lors de l'interview aux médias russes, VGTRK et RIA Novosti, il y a deux conditions à remplir par l'Arménie pour que la signature de l'accord ait lieu: «le retrait des poursuites internationales l'un contre l'autre et la présence de pays tiers à la frontière».

Officieusement, il faut ajouter d'autres exigences. Citons pêle-mêle:

— Suppression de la Constitution arménienne de toute allusion au Haut-Karabagh;

— L'ouverture du couloir du Zanguézour et non simplement un droit de passage;

— La dissolution du groupe de Minsk de l'OSCE, vu que le conflit du Haut-Karabagh est réglé;

— Le retour de dizaines de milliers d'azéris dans les régions arméniennes limitrophes de la frontière et notamment dans le Zanguézour (Région du Syunik);

Aux quelles il faut ajouter:

— La non-restitution des territoires arméniens occupés depuis 2021, soit 243 km<sup>2</sup>. Ce qui est pris est pris, et ce n'est pas fini (délimitation);

— Le paiement des dommages subis par l'Azerbaïdjan lors de la première guerre du Karabagh;

— Le paiement des dommages suite à l'occupation pendant trente ans du Haut-Karabagh et des sept districts contigus.

Pas un mot des vingt-trois prisonniers politiques et militaires arméniens dont les procès sont en cours d'instruction, les responsables encourent des dizaines d'années de prison, voire perpétuité pour certains.

Pas un mot non plus des dizaines de milliers d'Arméniens qui ont fui et/ou quitté leurs foyers et laissé tout leurs biens.

On ne peut qu'être 'sidéré' sur les capacités de serpentarium du Premier ministre arménien.

## ENTRE TRUMP ET ...

suite de la page F1

qui n'ont jamais voulu prendre vraiment au sérieux les menaces répétées d'un retrait arménien, qu'ils mettent Pachinian au défi de mettre à exécution, non sans lui faire comprendre qu'il ne pourrait trouver d'alternative viable pour la sécurité et le développement de l'Arménie auprès des puissances occidentales vers lesquelles il se tourne.

## ONDE DE CHOC PLANÉTAIRE

Et si décripation il y a, quand bien même on serait bien en peine pour l'instant d'affirmer qu'elle indique une tendance sur la durée, il est probable qu'elle soit un effet de l'onde de choc planétaire provoquée par le retour triomphal de Donald Trump à la Maison Blanche, à la faveur des élections du 5 novembre qui dotent des pleins pouvoirs, exécutifs, législatifs et judiciaires un président républicain bien décidé à en user pour distendre le lien transatlantique et du même coup, remettre en cause le soutien apporté par Washington à l'Ukraine dans sa guerre contre la Russie en coordination avec les européens, dans le cadre d'une Alliance atlantique dont il n'a cessé de critiquer le format et le fonctionnement. Une élection dont le président russe Vladimir Poutine n'a bien sûr pas manqué de se féliciter, affichant une satisfaction à l'aune du désarroi dans lequel elle plonge les alliés occidentaux des États-Unis, à commencer par les Européens, du moins ceux qui ne se reconnaissent pas dans les positions populistes et nationalistes du nouveau locataire de la Maison Blanche. Ce «collectif occidental» honni par Poutine comme par son partenaire chinois Xi Jinping, qui se prépare quant à lui à des relations plus tumultueuses avec les États-Unis, se fissure, et les effets se font déjà sentir en Europe même, où le chancelier allemand Olaf Scholz, dont la coalition volait en éclats au lendemain de l'élection de Trump, renouait le dialogue avec le président russe.

## SUICIDE

Cette normalisation annoncée des relations entre l'Amérique et la Russie, censée prendre forme sur le théâtre de guerre ukrainien, où le président américain se fait fort de «rétablir la paix en 24 heures», moyennant l'arrêt de l'aide financière et militaire américaine à Kiev et la reconnaissance des gains territoriaux russes, a de quoi inquiéter l'Ukraine en tout premier lieu, mais aussi ces pays de l'ex-URSS qui, comme la Géorgie et la Moldavie, et depuis peu l'Arménie, avaient misé sur une Europe protégée par le lien transatlantique pour se soustraire à la pesante tutelle de Moscou. Le 7 novembre, deux jours après l'élection de Trump, que Pachinian s'empressait de féliciter, avec un enthousiasme sans doute exagéré, l'Arménie se voyait adresser une claire mise en garde des Services de renseignements étrangers de Russie (SVR) qui accusaient les États-Unis de la pousser à commettre un «suicide national en encourageant l'activité des structures pro-occidentales» dans le pays

et en «cherchant à accélérer la mise en œuvre d'une politique étrangère pro-occidentale» selon des «méthodes déjà éprouvées en Ukraine et en Moldavie», avec une intense campagne de propagande visant à discréditer les perspectives de coopération de l'Arménie avec la Russie, l'Union économique eurasiatique (UEE) et l'OTSC pour qu'elle s'en retire à terme.

## FORT COMME UN TURC

Mais il semble que cette mise en garde, dont se sont fait l'écho les médias russes, s'adressait indirectement à l'Union européenne plus qu'à l'Amérique de Trump. Le même jour en effet, Pachinian assistait au sommet de la Communauté politique européenne à Budapest sous les auspices du très «illibéral» premier ministre hongrois Viktor Orban, dont le pays assume depuis juillet et jusqu'en décembre la présidence tournante de l'Union européenne. Si Orban ne boudait pas son plaisir à l'annonce de la victoire de Trump, qu'il avait appelée de ses vœux et à qui il ne tient nullement rigueur de l'avoir confondu, lors d'un meeting de campagne dans le New Hampshire le 23 octobre, avec son ami Erdogan, en le saluant comme «l'un des hommes les plus forts du monde, le président de Turquie!», le sommet européen s'est déroulé dans une atmosphère pour le moins morose. Fâché avec les européens et plus particulièrement avec le président Macron, et trop occupé de toute manière par la préparation de la COP29, qui se tenait à Bakou du 11 au 12 novembre, le président azerbaïdjanais Ilham Aliev, qui avait assisté au sommet inaugural de la Communauté politique européenne à Prague en octobre 2022, en marge duquel il avait conclu avec Pachinian un accord majeur portant sur la reconnaissance mutuelle de l'intégrité territoriale de l'Azerbaïdjan et de l'Arménie, était absent, comme il l'avait été au sommet précédent à Grenade, où il avait été cette fois invité. Pachinian a certes pu compter sur le soutien renouvelé du président français, mais les perspectives d'un rapprochement avec l'UE, à laquelle l'Arménie souhaiterait à terme adhérer, s'assombrissent alors que le retour de Trump met à mal la cohésion de la famille occidentale.

## DE L'INTÉRÊT POUR L'ARMÉNIE...

Malgré les mises en garde russes, Pachinian prenait son téléphone le 16 novembre pour appeler Trump et le féliciter de vive voix, en exprimant l'espoir que la coopération entre les États-Unis et l'Arménie sera élevée au niveau d'un «partenariat stratégique» comme convenu avec l'administration de son prédécesseur démocrate Joe Biden. En écho, le vice-ministre arménien des affaires étrangères Vahan Kostanian se disait confiant dans la force et la stabilité des institutions des États-Unis, quel qu'en soit le gouvernement, et dans le respect des valeurs communes de liberté, de justice et de démocratie sur lesquelles se développeront les relations bilatérales entre

les États-Unis et l'Arménie. Il est permis d'en douter... Car si, dans la dernière ligne droite de sa campagne électorale, Trump avait manifesté un intérêt soudain pour l'Arménie, s'apitoyant sur le sort des «arméniens chrétiens du Karabagh victimes du nettoyage ethnique de l'Azerbaïdjan» qu'il accusait sa rivale démocrate Kamala Harris d'avoir laissé faire, se faisant fort quant à lui de «protéger les chrétiens persécutés», il n'a pas jugé bon de préciser comment il entendait restaurer la paix entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, comme il s'y est engagé.

Pachinian a fait l'expérience du premier mandat de Trump (2017-2021), qui n'avait manifesté qu'un intérêt très limité pour la région du Sud Caucase, où il n'avait guère réagi à la guerre décisive qu'avait livrée l'Azerbaïdjan à l'Arménie à l'automne 2020. Trump n'avait alors aucune hostilité à l'encontre d'Aliev, dont les entorses à la démocratie ne l'avaient pas empêché de lui livrer des armes, et il en est proche à bien des égards, ne serait-ce que pour son adulation des combustibles fossiles, que le leader azéri n'a pas hésité à qualifier de «don, de Dieu» pour son pays alors même qu'il était appelé à présider la conférence internationale sur le climat.

## DE LA RÉORIENTATION STRATÉGIQUE

Trump est toujours aussi imprévisible, mais on peut être certain qu'il reviendra au protectionnisme et à l'isolationnisme pour appliquer son mot d'ordre: «redonner sa grandeur à l'Amérique» dans un monde multipolaire où la polarisation laisse la place à une dollarisation des relations internationales. Le Sud Caucase ne figure pas au rang de ses priorités, sauf peut-être lorsqu'il est question de l'Iran, pays partenaire de l'Arménie comme de la Russie d'ailleurs pour lequel, par solidarité indéfectible et prévisible quant à elle avec Israël, il nourrit une franche animosité. Si la normalisation entre Washington et Moscou venait à se confirmer, on peut s'attendre à ce qu'il laisse le champ libre dans la région, à la Russie, dont se sont rapprochés l'Azerbaïdjan comme la Géorgie, où les élections du 26 octobre ont reconduit au pouvoir un gouvernement pro-russe, provoquant la suspension de la procédure d'adhésion du pays à l'Europe. Dans ces conditions, menacée d'isolement et contrainte de naviguer à vue dans les eaux troubles d'une nouvelle politique américaine du chacun pour soi qui est de nature à la désorienter, l'Arménie n'a sans doute d'autre choix que de mettre en veille la «réorientation stratégique» qu'elle a engagée et de pacifier ses relations avec la Russie de Poutine, qu'elle pratique depuis bien plus longtemps. Une séquence que l'Arménie semblait avoir anticipée d'ailleurs, puisqu'avant ce retour remarqué de l'ambassadeur arménien à une réunion de l'OTSC, Pachinian avait assisté au sommet de la CEI le 8 octobre puis à celui des BRICS du 22 au 24 octobre à Kazan en Russie, en marge duquel il avait eu avec Aliev des discussions qu'il a jugées très constructives pour la paix à venir...

(Armenews)



ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ԶՐՈՅՑՆԵՐ

Պիտակաւորումներէն աճիւն

— Ծայրայեղակա՞ն ես, — հարց տուաւ ինծի զիս ճանչցող երէց ազգական մը, որ գիտէր, թէ կուսակցական եմ:

Ծայրայեղակա՞ն:

Այո՛, այդպէս էր, եւ դաշնակցական ըլլալը շատերու համար կը նշանակէր ծայրայեղական ըլլալ: Եթէ կ'ուզէք՝ որեւէ քաղաքական յանձնառութիւն վերցնելը ծայրայեղական կրնար նկատուիլ, անկախ անկէ, թէ ո՞ր կուսակցութեան կը պատկանէի:

Երիտասարդութեան օրերուն վերաբերող այս զրուակին մասին գրած եմ ասկէ առաջ, զայն վերապատմել է նպատակաւ: Եթէ դա՛րձեալ յիշեցի, պատճառը այն է, որ վերջերս այդ պիտակաւորումներուն մասին կարդացի հետաքրքրական յօդուած մը՝ գրուած 18 տարեկան քեպէզուհիի մը՝ Léa Lacroix-ի կողմէ, Մոնթրէալի Le Devoir օրաթերթի 2024 նոյեմբեր 4-ի թիւին մէջ՝ «Réflexions sur l'engagement politique et l'étiquette militante» («Նոհներ քաղաքական յանձնառութեան եւ մարտնչողի պիտակին մասին»), որ ցոյց կու տայ, թէ միայն մեզի յատուկ երեւոյթ մը է այդ:

Աւելցնեմ անմիջապէս, թէ պիտակաւորման ախար երկար ատեն գոյութիւն ունեցած է իրարու հետ անհաշտ, զիրար չհանդուրժող մեր ներքին հատուածներուն միջեւ, բայց բարեբախտաբար այդ ժամանակները անցած են, եւ ներկայիս մեր աւանդական կուսակցութիւններու պատկանողները իրարու հանդէպ աւելի յարգալից են, կը գործակցին ու ազգային կենսական հարցերու առնչութեամբ աչք ծակող տարակարծութիւններ չունին: Գիտե՞ք, որ թշնամիները երկար ատեն օգտագործեցին մեր այդ թերութիւնը մեզ իրարմէ հեռացնելու եւ իրարու հակադրելու համար: Այդ թշնամիները կը շարունակեն փորձել նոյնը ընել այսօր (վկայ՝ Սփիւռքի ու Հայրե-

նիքի միջեւ պատեր ստեղծելու ճիգերը), բայց կը յուսամ, որ մեր ժողովուրդը աւելի հասուն կը գտնուի ու կ'ընդդիմանայ նման ազգակործան փորձերու:

Տեսնե՞ք, սակայն, թէ ի՞նչ կ'ըսէ այս երիտասարդուհին, որ կը հաւաստիացնէ, թէ ինք քաղաքական կուսակցութեան մը մարտիկներէն է չորս տարիէ ի վեր եւ կ'անդրադառնայ, թէ «կարգախօսերէն եւ համոզումներէն անդին», որքան բարձր է քաղաքական յանձնառութիւնը: «Վայրկեանական կը պիտակաւորուի՞ք, իբր «մէկուն դաշնակիցը» եւ «միւսին հակառակորդը»»: Այդ պիտակաւորումները, կ'ըսէ ան, «փոխանակումները կը դարձնեն սահմանափակող արգելքներ՝ խուցիւր, որոնք մեզ կ'արգելափակեն՝ առանց առիթ տալու, որ կարենանք գոյութիւն ունենալ կանխակալ կարծիքներէ անդին»:

Ան չի հերքեր գաղափարական ու արժէքներ ունենալու կարիքը, նոյնիսկ կը զրուատէ մարտնչողի պիտակ ունենալը, բայց կ'ըսէ, կը նկատեմ, որ «չատ յաճախ այդ պիտակները կը սառեցնեն փոխադրաբերութիւններն ու կ'արգիլեն աւելի բաց երկխօսութիւնները»: Լէա ինքն ալ սկիզբը հարց տուած է, թէ ինչպէ՞ս տարբեր տեսլականներ ունեցող մարդիկ կրնային ի մի բերել իրենց ուժերը քաղաքական դաշտին մէջ: «Բայց, ժամանակի ընթացքին, բացայայտեցի, թէ իրենց տարակարծութիւններէն անդին, անոնք կը բաժնէին անկեղծ շահագրգռութիւններ, խորապէս հիմնուած արժէքներ, թանկագին գաղափարներ, որոնց համար իւրաքանչիւրը յանձնառու կը դառնանք»: [...] «Եւ համոզուած եմ, որ իրենց պիտակներէն անդին, կրնայինք այդ անձերուն միջեւ գտնել աւելի բազմաթիւ հասարակաց կէտեր, զորս կ'ենթադրէինք: Ի՞նչ պիտի ըլլար, եթէ մենք զմեզ միմիայն մեր տարակարծութիւններով սահմանելու փոխարէն, որոշէինք մեզ միացնող կէտերով գործել: Եթէ, թէկուզ պահ-

մը միայն, մէկ կողմ դնելով կուսակցական հակամարտութիւնները, ընդունէինք մարդկայնութեան ու անկեղծութեան բաժինը, որ քաղաքական իւրաքանչիւր յանձնառութեան մէջ առկայ է»: Յնորքներ չունի գրողը, «հեքիաթներու աշխարհին մէջ չենք ապրիր», — կ'ըսէ ան, — բայց ինչ որ չի հասկնար «այն ատելութիւնն է եւ անվստահութիւնը, որ մէկ կուսակցութեան միւսը կը փոխանցուի, յաճախ առանց հիմնաւորման: Այս թշնամանքը զիս կը սպառէ, երբեմն կը յուսահատեցնէ»:

Յօդուածագիրը կը ցանկայ, որ տարբերութիւնները ընդունինք որպէս հարստութիւններ, որովհետեւ, «հիմնականին մէջ, մարտնչիլ առաջին հերթին կը նշանակէ ունենալ ապագայի տեսլական մը, ներդրում մը՝ ի խնդիր հասարակաց ծրագրի մը: Բայց եթէ մարտնչողի մեր պիտակները մեզ այն աստիճան բաժնեն իրարմէ, որ մեզ մեկուսացնեն, կրնանք կորսնցնել մեր կարողութիւնը գաղափարները հաւաքական արարքներու վերածելու»: Ան կ'աւարտէ իր այս կոչ-յօդուածը, հրաւիրելով, որ մարտնչողները թոյլ չտան, որ «պիտակները որոշեն մեր յարաբերութիւնները եւ ամեն առիթ օգտագործեն կամուրջներ կերտելու հոն, ուր մինչեւ հիմա պատեր կառուցուած են»:

Ահա կոչ մը, որուն կրնան ընդառաջել, պէ՛տք է, որ ընդառաջեն ամենէն փոքր հաւաքականութիւններէն մինչեւ ամենէն մեծերը՝ պետութիւնները, ազգերը՝ իրենց անմիջական միջավայրը թէ աշխարհը դարձնելու համար մարդուն արժանավայել կեցավայրը:

ՎՐԷԺ-ԱՐՄԷՆ «Դրօշակ», 2024-12

Voyages HAIG Travel
Ձեր բոլոր ճամբորդական Կարիքներուն համար հեռաձայնել՝ (514) 284-7676
ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ...
ԼՍԻՊԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՅԱՐԿԱՐԿՈՅՆ ԳԻՆԵՐ
\*Նոր Յացէ՛լ՝ PERMIS DE QUÉBEC
Voyages Haig Travel
4150 Rue Sherbrooke Ouest suite 404A, Westmount, QC H3Z 1C2
Tel: + 1 514-284-7676
Email info@haigtravel.ca

CAMAM
3401, Olivar Asselin Montréal, Qc H4J 1L5
397, boul. des Prairies Laval, Qc H7N 2W6
45 Hallcrown Place Willowdale, On M2J 4Y4
To donate online www.camam.org

Ghadir Meat & Restaurant
Chadiri
T. 416-750-7404
1848 Lawrence Avenue E. Scarborough, ON M1R 2Y4
E-mail: info@ghadirmeatmarket.com

Lebanese BAKERY AND FINE FOODS
House of Taste and Quality
2094 Lawrence Ave. E. Unit # 2 Scarborough, ON. M1R 2Z6
Tel: 416.754.1888
416.441.2450

416.918.3615 CALL ME IT'S THAT SIMPLE
Annie Varbed@gmail.com | www.AnnieVarbedian.com
#1 RESIDENTIAL TOP PERFORMING PRODUCER
Sutton BUY SELL INVEST

ARZ fine foods
The Essence of Mediterranean Gourmet Since 1989
Website: arzfinefoods.com
Email: info@arzfinefoods.com
Scarborough Location 1909 Lawrence Ave E, Scarborough, ON M1R 2Y6 (416) 755-5084
Mississauga Location 720 Bristol Rd W, Mississauga, ON L5R 4A5 (905) 502-9292

Haroot Sepan
ARARAT
T +1 (416) 900 8626
F +1 (416) 900 8659
C +1 (416) 939 1895
haroot@araratfoods.com
www.araratfoods.com
Ararat Trading (2002) Corp
5820 Kennedy Rd Mississauga, ON L4Z 2C3 CANADA

hearing aid source
Andre Ayvazyan HIS B.A.S.
andre@HearingAidSource.ca
416 754 4327 (HEAR)
Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON, M1R 4B9

Gary Chahinian Gabriel Chahinian
President, Broker of Record Sales Representative
416-258-8892 647-580-5818
The Diamond Realty

I.D.A. Part of the Rexall family of pharmacies.
Cassandra Pharmacy Inc.
2040 Victoria Park Ave. Toronto, Ontario M1R 1V2
Tel. : 416.449.2040
Fax: 416.449.2048
Pharmacists Sarkis Balian Vartan Balian Maral Abdalian Balian

ANI BAKERY ԱՆԻ ՓՈՒՊՈՒՆ
Middle Eastern Pizza Lahmajoun
ARSEN DABBAGHIAN
25 Howden Road, Unit #2 Scarborough, Ontario M1R 3C8
Tel: 416.285.7164





# ADONIS



## NOS MAGASINS

2001 Sauvé O,  
Montréal, QC H4N 3L6  
(514) 382-8606

4601 boul.Des Sources,  
Montréal, QC H8Y 3C5  
(514) 685-5050

8880 boul. Leduc,  
Brossard, QC J4Y 0G4  
(450) 656-9595

2425 boul.Curé Labelle,  
Laval, QC H7V 1R3  
(450) 978-2333

225 Rue Peel,  
Montréal, QC H3C 2G6  
(514) 905-6499

2173 St-Cathrine O,  
Montréal, QC H3H 1M9  
(514) 933-4747

3100 boul. Thimens,  
Montréal, QC H4R 0C9  
(450) 904-6789

2655 Ave. Des Aristocrates,  
Laval, QC H7E 0H3  
(450) 665-8801

7250 boul.Des Roseaies,  
Anjou, QC H1M 2T5  
(514) 493-6667

1240 Ave Eglinton O,  
Mississauga, ON L5V 1N3  
(905) 363-0707

1055 St-Laurent boul,  
Ottawa, ON K1K 3B1  
(613) 778-8883

920 boul.Maloney O,  
Gatineau, QC J8T 3R6  
(819) 317-1737

**Suivez-nous !**



[www.groupeadonis.ca](http://www.groupeadonis.ca)

20 Ashtonbee. Road,  
Scarborough, ON M1L 4R5  
(416) 642-1515

2561 Stanfield Rd,  
Mississauga, ON L4Y 1R6  
(365) 207-0200

1700 Rue Bouvier  
Québec, QC G2K 1N8  
(581) 890-9994



KAREN



BARRY



GARO



ALEX



ARLENE

K A Z A N D J I A N

ACHAT|VENTE|FINANCE



RE/MAX 3000

IMMOBILIER  
+  
HYPOTHÈQUE

514 333 3000

CLASSÉS PARMIS LES MEILLEURS COURTIERIS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL

RANKED AMONGST THE HIGHEST PREFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE

- Karen Kazandjian, DA, courtier immobilier et hypothécaire agréé
- Barry Kazandjian, BA, courtier immobilier
- Garo Kazandjian, courtier immobilier
- Alex Kazandjian, courtier immobilier
- Arlene Der Ghougassian, courtier hypothécaire

RE/MAX 3000 INC. AGENCE IMMOBILIERE ET CABINET HYPOTHECAIRE